



SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA

secondo il Regolamento (CE) No 1907/2006
(modificato dal regolamento (UE) 2020/878)

Tchibo Detergente per il sistema del latte

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

Nome del prodotto	Tchibo Detergente per il sistema del latte
Sinonimi	Tchibo Milchsysteem-Reiniger
Codice prodotto	70018-6R
L'identificatore unico di formula (UFI)	PP4J-D0G7-E200-C16R

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Uso della sostanza/della miscela	Agente pulente
Usi sconsigliati	Il prodotto (miscela) non deve essere utilizzato in combinazione con altri detersivi/decalcificanti.

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Identificazione della società/dell'impresa	Düring AG Langwiesenstrasse 1 CH-8108 Dällikon Telefon +41 44 847 27 49 www.duringag.ch www.durgol.com Distributor/Importatore (EU): Düring trade GmbH Bösendorferstrasse 7 AT-1010 Wien
---	--

1.4. Numero telefonico di emergenza	Tox Info Suisse: 145 (international +41 44 251 51 51)
--	---

Data di revisione	14.11.2025
--------------------------	------------

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione secondo il Regolamento (CE) Num. 1272/2008

Corrosione/irritazione cutanea, Categoria 1C, H314
Lesioni oculari gravi/irritazione oculare, Categoria 1, H318

Informazioni supplementari

Per il testo completo delle frasi menzionate in questa sezione, riferirsi alla sezione 16.

2.2. Elementi dell'etichetta



Avvertenza

Pericolo

Indicazioni di pericolo

H314: Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

Consigli di prudenza

P102: Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P280: Indossare guanti, indumenti protettivi, proteggere gli occhi e il viso.
P301+P330+P331: IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito.
P305+P351+P338: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P310: Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.
P501: Smaltire il contenuto/ contenitore in un impianto d'eliminazione di rifiuti autorizzato.

Informazioni supplementari

EUH071: Corrosivo per le vie respiratorie.

Identificatore del prodotto

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid, N. CAS 79-33-4, N. CE 201-196-2

Imballaggio

Chiusura di sicurezza per bambini (EN 862).
Indicazione di pericolo riconoscibile al tatto (EN/ISO 11683).

2.3. Altri pericoli

Non conosciuti.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.2. Miscele

Componenti	Peso %	Classificazione CLP	Identificatore del prodotto
------------	--------	---------------------	-----------------------------

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid	<40%	Skin Corr. 1C H314, Eye Dam. 1 H318, EUH071	N. CAS: 79-33-4 N. CE: 201-196-2 N. INDICE: 607-743-00-5
---	------	---	--

Per il testo completo delle frasi menzionate in questa sezione, riferirsi alla sezione 16.

Impurezze nocive

Non conosciuti.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Inalazione	Non pericoloso se inalato.
Contatto con la pelle	Togliere gli indumenti contaminati e le scarpe. Lavare subito abbondantemente con acqua.
Contatto con gli occhi	Proteggere l'occhio illeso. Consultare l'oculista. Sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti.
Ingestione	Sciacquare la bocca con acqua e berne abbondantemente. Se possibile trattenere il vomito. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

Provoca gravi ustioni. Effetti gravi previsti: Sensazione superficiale di bruciore. Vista sfuocata.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e trattamenti speciali

Non conosciuti.

SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei	Utilizzare acqua nebulizzata, schiuma alcool resistente, prodotti chimici asciutti o anidride carbonica.
Mezzi di estinzione non idonei	Getto d'acqua abbondante.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Durante un incendio il fumo può contenere il materiale originario oltre a composti tossici e/o irritanti non identificati. Raccogliere separatamente le acque di spegnimento contaminate che non devono essere scaricate nelle fognature.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento speciale di protezione per gli addetti all'estinzione degli incendi

Procedura normale per incendi di origine chimica. In caso di incendio, indossare apparecchio respiratorio con apporto d'aria indipendente. Vestito completo di protezione contro i prodotti chimici.

Metodi specifici

Utilizzare sistemi estinguenti compatibili con la situazione locale e con l'ambiente circostante.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Per chi non interviene direttamente

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi. Usare i dispositivi di protezione individuali.

Per chi interviene direttamente

Usare mezzi di protezione personali.

6.2. Precauzioni ambientali

Contenere e raccogliere quanto sversato accidentalmente con materiale assorbente non combustibile (come ad esempio legante universale, sabbia, farina fossile, vermiculite).

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Asciugare con materiale assorbente inerte. Conservare in contenitori adatti e chiusi per lo smaltimento (Contenitore in HDPE). Neutralizzare con Liscivia.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Vedere sezione 8 e 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Si dovrebbero evitare l'ingestione, l'esposizione della pelle e degli occhi e l'inalazione di qualsiasi vapore generato. Predisporre le misure di pronto soccorso prima di iniziare a lavorare con questo prodotto. Indossare indumenti protettivi.

7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Immagazzinare in un luogo accessibile solo a persone autorizzate. Tenere il contenitore chiuso ermeticamente. Conservare nei contenitori originali.

7.3. Usi finali particolari

Nessuna informazione disponibile.

SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/della protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

Limite(i) di esposizione

Non sono disponibili informazioni sul prodotto specifico.

8.2. Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici adeguati	Assicurare un'adeguata areazione, specialmente in zone chiuse. Manipolare rispettando le buone pratiche di igiene industriale e di sicurezza adeguate. Pulizia regolare dell'attrezzatura, dell'ambiente di lavoro e degli indumenti.
Protezione individuale	
<i>Protezione respiratoria</i>	Non e' richiesto un allestimento speciale di protezione.
<i>Protezione delle mani</i>	I guanti di protezione selezionati devono soddisfare le esigenze del Regolamento (CE) n. 2016/425 e gli standard EN 374 che ne derivano.
<i>Protezione degli occhi</i>	Occhiali di sicurezza.
<i>Protezione della pelle e del corpo</i>	Vestitario con maniche lunghe. Scegliere un tipo di protezione fisica in funzione dell'ammontare di concentrazione di sostanze pericolose al posto di lavoro.
<i>Pericoli termici</i>	Non sono richieste precauzioni speciali.
Controlli dell'esposizione ambientale	Non sono richieste precauzioni speciali.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico	Liquido.
Colore	Incolore.
Odore	Profumato
Punto di fusione/ punto di congelamento:	0 °C - 100 °C
Punto di ebollizione o punto iniziale /intervallo di ebollizione:	100 °C
Infiammabilità:	Non determinato.
Limite inferiore e superiore di esplosività:	Nessuno.
Punto di infiammabilità:	non si accende
Temperatura di autoaccensione:	nessuno.
Temperatura di decomposizione:	Non determinato.
pH:	< 1
Viscosità cinematica:	Non determinato.
La solubilità:	completamente solubile (Acqua)
Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico):	Non determinato.
Tensione di vapore:	Non determinato.
Densità e/o densità relativa:	1.06
Densità di vapore relativa:	Non determinato.
Caratteristiche delle particelle:	Non applicabile.

9.2. Altre informazioni

Tchibo Detergente per il sistema del latte	Data di stampa 14.11.2025
--	------------------------------

9.2.1 Informazioni relative alle classi di pericoli fisici	Nessuna informazione disponibile.
9.2.2 Altre caratteristiche di sicurezza	Nessuna informazione disponibile.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1. Reattività	Reagisce con agenti ossidanti forti e alcali, generando calore. Reagisce con i carbonati per formare anidride carbonica.
10.2. Stabilità chimica	Nessuna decomposizione se impiegato secondo le apposite istruzioni.
10.3. Possibilità di reazioni pericolose	Nessuna informazione disponibile.
10.4. Condizioni da evitare	Non richiesto.
10.5. Materiali incompatibili	Incompatibile con le basi forti e con gli agenti ossidanti.
10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi	Nessuna ragionevolmente prevedibile.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta	L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4) Dermal LD50 Rabbit > 2000 mg/kg (NICNAS) Inhalation LC50 Rat > 7.94 mg/L 4 h(AICIS) Oral LD50 Rat = 3543 mg/kg (ECHA) Oral LD50 Rat = 4396 mg/kg (ECHA)
Corrosione cutanea/irritazione cutanea	Provoca gravi ustioni.
Gravi danni oculari/irritazione oculare	Provoca gravi lesioni oculari.
Sensibilizzazione respiratoria o cutanea	Nessuno(a).
Cancerogenicità	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
Mutagenicità sulle cellule germinali	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.
Tossicità per la riproduzione	Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione singola	Nessun dato disponibile.
Tossicità specifica per organi bersaglio - esposizione ripetuta	Nessun dato disponibile.
Pericolo in caso di aspirazione	Nessun dato disponibile.
Esperienza umana	Nessun dato disponibile.

11.2. Informazioni su altri pericoli

Sintomi connessi alle caratteristiche fisiche, chimiche e tossicologiche	Provoca gravi ustioni.
Proprietà di interferenza con il sistema endocrino	Nessun dato disponibile.
Altre informazioni	Nessun dato disponibile.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1. Tossicità	Può modificare il pH dell'acqua.
------------------------	----------------------------------

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4)

EU - Ecolabel (66/2010) - Detergent Ingredient Database - Aerobic Degradation	"Readily biodegradable according to OECD guidelines." As Lactic acid [50-21-5]
EU - Ecolabel (66/2010) - Detergent Ingredient Database - Anaerobic Degradation	"Biodegradable under anaerobic conditions. (DID numbers in revision version 2023 are different from original DID numbers in this list)" As Lactic acid [50-21-5]
Ecotoxicity - Freshwater Fish - Acute Toxicity Data	LC50 96 h Brachydanio rerio 320 mg/L [semi-static] (IUCLID) LC50 96 h Lepomis macrochirus 100 - 180 mg/L [static] (EPA) LC50 96 h Oncorhynchus mykiss 100 - 180 mg/L [static] (EPA)
Ecotoxicity - Water Flea - Acute Toxicity Data	EC50 48 h Daphnia magna 240 mg/L (IUCLID) EC50 48 h Daphnia magna 180 - 320 mg/L [Static] (EPA)

12.2. Persistenza e degradabilità	Una neutralizzazione è normalmente necessaria prima di immettere un'acqua di scarico negli impianti di depurazione.
12.3. Potenziale di bioaccumulo	La bioaccumulazione è improbabile.
12.4. Mobilità nel suolo	Nessun dato disponibile.
12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB	Questo preparato non contiene sostanze considerate come persistenti, bioaccumulanti o tossiche (PBT).
12.6. Proprietà di interferenza con il sistema endocrino	Nessuna informazione disponibile.
12.7. Altri effetti avversi	Nessuna informazione disponibile.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Rifiuti dagli scarti / prodotti inutilizzati	Eliminare nel rispetto della normativa vigente in materia. 060106 - altri acidi
Contenitori contaminati	Smaltire come prodotto inutilizzato.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1. Numero ONU o numero ID Non applicabile.

14.2. Designazione ufficiale ONU di trasporto Non applicabile.

14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto Non applicabile.

14.4. Gruppo d'imballaggio Non applicabile.

14.5. Pericoli per l'ambiente Non applicabile.

14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori Non applicabile.

14.7. Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO Non applicabile.

Regolamenti tipo dell'ONU

ADR/RID Non regolamentato.

IMDG Non regolamentato.

IATA Non regolamentato.

Ulteriori informazioni Nessuno(a).

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Informazioni sulla regolamentazione	Il prodotto è classificato ed etichettato secondo il Regolamento (CE) Num. 1272/2008. Classe di stoccaggio 8.
--	--

L-(+)-lactic acid; (2S)-2-hydroxypropanoic acid (CAS 79-33-4)

Switzerland - Biocides - Annex II - Active Substances - Minimum	95.5 w/w% Sunset Date: 06/30/2027 (new active substance) >=955 g/kg Sunset Date: 04/30/2029 (dry weight)
---	---

Purity	>=955 g/kg Sunset Date: 10/31/2033 (dry weight)
Switzerland - Biocides - Annex II - Active Substances - Product Type	Product Type: 1 (new substance) Product Type: 2 (new substance) Product Type: 3 (new substance) Product Type: 4 (new substance) Product Type: 6
Switzerland - Chemical Risk Reduction Ordinance - Prohibited and Restricted Substances	"Use restricted. See annex 2.12 in the regulation (in liquid phase or solution)" As Acids [RR-08658-8]
EU - Biocides (1062/2014) - Annex II Part 1 - Supported Substances	071 Product type 6 (201-196-2)
EU - Biocides (2007/565/EC) - Substances and Product-Types Not to Be Included in Annexes I, IA and IB to Directive 98/8/EC	Product type: 20
EU - Biocides (528/2012) - Annex I - Active Substances - Simplified Procedure	"Category 1 (E 270 Product Assessment Report of a Biocidal Product for Simplified Procedure for Case Number in R4BP: BC-KQ030208-32, [200-018-0])" As Lactic acid [50-21-5] 1 - Human hygiene (Commission Implementing Regulation 2016/2291/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV) 2 - Disinfectants and algacides not intended for direct application to humans or animals (Commission Implementing Regulation 2017/2002/EU Commission Implementing Regulation 2022/2108/EU Commission Implementing Regulation 2023/1458/EU Commission Implementing Regulation 2024/2205/EU Commission Implementing Regulation 2024/2651/EU Commission Implementing Regulation 2025/2851EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV Ecolab UA Lactic acid single product dossier Colgate-Palmolive Lactic acid PT 2 biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS Taski-Room Care-Suma Family) 3 - Veterinary hygiene (Commission Implementing Regulation 2022/1391/EU Commission Implementing Regulation 2024/2651EU Commission Implementing Regulation 2024/2863/EU Commission Implementing Regulation 2025/2851EU Commission Implementing Regulation 2025/523/EU Commission Implementing Regulation 2025/1019/EU Commission Implementing Regulation 2025/1171/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV biocidal product family Lactic acid Family biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS Taski-Room Care-Suma Family Novadan PRODHYNET Lactic acid based products) 4 - Food and feed area disinfectant (Commission Implementing Regulation 2023/1311/EU Commission Implementing Regulation 2023/1458/EU Commission Implementing Regulation 2024/2205/EU Commission Implementing Regulation 2024/2651EU Commission Implementing Regulation 2025/2851EU Commission Implementing Regulation 2025/523/EU, listed under also Lactic acid based products - CID LINES NV biocidal product family SALVECO SALVESAFE PRODUCTS Taski-Room Care-Suma Family)
EU - Biocides (528/2012/EU) - Active Substances	
EU - REACH (1907/2006) - Annex	Use restricted. See entry 75.

XVII - Restrictions on Certain Dangerous Substances	
EU - REACH (1907/2006) - List of Registered Intermediates	Present ([201-196-2])
EU - REACH (1907/2006) - List of Registered Substances	Present
UNEP (United Nations Environment Programme) - Basel Convention - Hazardous Wastes - Annex I	"Y34 (solid or solution, listed under Acidic solutions or acids in solid form)" As Acids [RR-08658-8]
15.2. Valutazione della sicurezza chimica	Non richiesto.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Spiegazione o legenda delle abbreviazioni e degli acronimi utilizzati nella scheda dati di sicurezza	CLP: Classificazione secondo il Regolamento (CE) Num. 1272/2008 (GHS)
Testo integrale delle frasi citate nei Capitoli 2 e 3	EUH071: Corrosivo per le vie respiratorie. H314: Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. H318: Provoca gravi lesioni oculari. Nessuno(a).
Ulteriori informazioni	Prendere nota delle istruzioni d'uso sull'etichetta.
Diniego	Le informazioni riportate in questa Scheda di Sicurezza sono corrette secondo le nostre migliori conoscenze del prodotto al momento della pubblicazione. Tali informazioni vengono fornite con l'unico scopo di consentire l'utilizzo, lo stoccaggio, il trasporto e lo smaltimento del prodotto nei modi più corretti e sicuri. Queste informazioni non devono considerarsi una garanzia od una specifica della qualità del prodotto. Esse si riferiscono soltanto al materiale specificatamente indicato e non sono valide per lo stesso quando usato in combinazione con altri materiali o in altri processi non specificatamente indicati nel testo della Scheda di Sicurezza del Materiale.